

Driver License issued to operate small passenger car
by the Shanghai Highway Department
of the Transportation Department
of the Republic of China on Feb. 16, 1937
He was living at 127 Nanjing West Road, Shanghai



中華民國
普通

汽車駕駛人執照

交通部公路總局製

普通 字 第 317418 號

姓 名 馬 斯 源

出生 年 月 日 紀 元 前 後 20 年 1 月 15 日

籍 貫 浙 江 寧 波 性 別 男



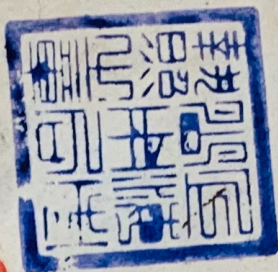
駕 照 發 行 日 期	3 年 2 月 16 日
駕 照 補 照 日 期	
駕 照 經 歷	年 月 起

注 意

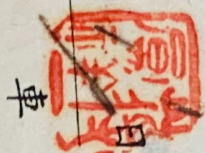
- 一、 駕駛人規則及駕駛車輛時應遵守公路交通管理規則
- 二、 駕駛人執照祇准本人持用不得轉借頂替
- 三、 駕駛人須隨車攜帶執照遇有檢查應即交驗
- 四、 執照內所登各地各項如有異動時應即報告關照所聲在請地變更或遺失時須取具監照執照書關照所聲在請地補發
- 五、 監照機關通知或延遲或因特種情形駕駛人時應按時繳存外月公路總局所設駕駛人須用送請關審驗一次
- 六、
- 七、

准駕車輛類別

小客車 大客車

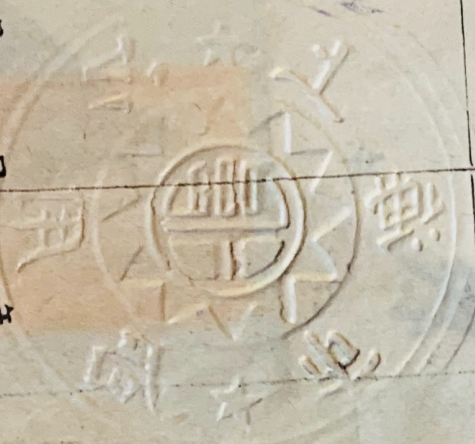


37年2月



年 月 日
機器腳踏車

年 月 日



駕駛人住址紀錄

南京西路250號

Hankou Identity Card 1946

漢口市大智區

公民證

第 384 號

姓名

馬圻源

年齡

五八

籍貫

浙江

住所

南陵路 8

職業

南星顏料廠經理

茲有本區一保十一甲公民馬圻源業經
舉行宣誓自應根據縣公民宣誓登記規則第八條之
規定發給公民證以資證明

右給馬圻源收執

中華民國廿五年十月一日漢口市

區公所發

1948 typhoid and smallpox immunization certificate

會員委疫防市海上
書證射注防預亂霍

醫師	日期	性別	姓名
景雲	卅七年六月二十一日	男 平齡	馬圻源

此憑須乘船車時，一
驗查備以帶攜時隨證本，二
人他借轉得不證本，三

注意

會員委疫防市海上
書證射注防預亂霍

醫師	日期	性別	姓名
葉景甫	卅七年六月二十一日	男 平齡	馬圻源

此憑須乘船車時，一
驗查備以帶攜時隨證本，二
人他借轉得不證本，三

注意

會員委疫防市海上
證痘種

結果	檢驗	日期	姓名
充分免疫性	缺乏免疫性	卅七年六月二十一日	馬圻源

此憑須乘船車時，一
驗查備以帶攜時隨證本，二
人他借轉得不證本，三

注意

Republic of China Issued Identity Card.
Issued on November 8, 1948

中 華 民 國

國 民 身 分 證

上 海 市

姓 名 馬 圻 源

性 別 男 屬 象 牛

出 生 日 期 國 民 前 23 年 12 月 25 日

本 籍 浙江省 鄞 縣 寧波 市

寄 籍 江蘇 省 縣 上海 市

中華民國三十七年十一月八日發

常 字 第 172964 號

注 意

本證附有購物證一
四四枚其使用方法
由主管機關隨時公
告之市民應妥為保
存不得塗改或轉讓

**Notice: This ID card contains 144 ration stamps.
Stamps are to be kept at a safe place,
are non-transferable
and are not permitted to be defaced**

民身分證

上海市國

時	間	你	在	本	市	什	麼	地	方
時	間	保	甲	戶	道	路	門	牌	
1.	姓	名	姓	名	姓	名	姓	名	姓
2.	姓	名	姓	名	姓	名	姓	名	姓
3.	姓	名	姓	名	姓	名	姓	名	姓
4.	姓	名	姓	名	姓	名	姓	名	姓
5.	姓	名	姓	名	姓	名	姓	名	姓

注意事項

1. 本證不得轉讓及偽造
2. 各政府機關及團體人員得扣留此證
3. 本證如有遺失或損壞者應即向原發機關報案

時	間	你	在	本	市	什	麼	地	方
時	間	保	甲	戶	道	路	門	牌	
1.	姓	名	姓	名	姓	名	姓	名	姓
2.	姓	名	姓	名	姓	名	姓	名	姓
3.	姓	名	姓	名	姓	名	姓	名	姓
4.	姓	名	姓	名	姓	名	姓	名	姓
5.	姓	名	姓	名	姓	名	姓	名	姓

注意事項

1. 本證不得轉讓及偽造
2. 各政府機關及團體人員得扣留此證
3. 本證如有遺失或損壞者應即向原發機關報案

139	140	141	142	143	144	54	53	52	51	50	49
133	134	135	136	137	138	48	47	46	45	44	43
127	128	129	130	131	132	42	41	40	39	38	37
121	122	123	124	125	126	36	35	34	33	32	31
115	116	117	118	119	120	30	29	28	27	26	25
109	110	111	112	113	114	24	23	22	21	20	19
103	104	105	106	107	108	18	17	16	15	14	13
97	98	99	100	101	102	12	11	10	9	8	7
91	92	93	94	95	96	6	5	4	3	2	1

City of Shanghai Citizen ID Card
上海市國

民身分證

時間	你在何學校畢業,或肄業,或入私塾幾年,或不識字		
1. 領證時的 教育程度	私塾十年		
2. 教育程度變更時 年 月 日	Education: Village School 10 years		
3.			
時間	做何種職業	做事處所名稱	做事地址
1. 領證時的 職業	顏料	福星	寧波路120弄
2. 職業變更時 年 月 日	Occupation: Chemical and Dye, Nan Sing Company, at 21/120 Ningbo Road		
3.			
4.	Residence start Date: 1946 August		
戶長姓名	你的是什麼	長入	在本市開始
1. 本人	戶長的	領證時	民國35年8月
2.	戶長的		婚姻狀況
3.	戶長的		已結婚 喪偶 離婚

你住在本市什麼地方			
時間	區名	保甲	道路門牌
1. 領證時的 住址	常熟	3269	安福路49弄6號
2. 遷移住址 年 月 日	Residence: 6/49 An Fu Road, Chang Shu District, Shanghai 32nd Bao, 6th Jia, and 9th Hu (See note below)		
3.			
4.			
5.			
注意事項			
1. 本證不得損壞轉讓及偽造變遷則懲辦		各政府機關及區保人員得命交付本證查驗但不得扣留沒收	
2. 本證如有遺失應登報聲明作廢呈請轉區公所更正		如有變更應請區公所更正	

Bao Jia Hu System 保甲户

https://en.wikipedia.org/wiki/Baojia_system

It started in the Song Dynasty by Wang Anshi as a way to create a community-based system of law enforcement and civil control. It was used in various forms throughout Chinese history during the Ming and Qing Dynasties until modern day Republic of China which adopted a three-level system of 10 HUs 户 (or households) make one Jia and ten JIAs 甲 makes one Bao 保. So each Bao 保 basically has 1000 households.

Nº 1262418

注意
如遇發現霍亂病人
速送傳染病醫院醫
治或電話一四二二
四或一四三二五衛
生局急救調度站詢
洽

防霍證(1) 1,500,000
36. 5. 20

Nº 1262451

注意
如遇發現霍亂病人
速送傳染病醫院醫
治或電話一四二二
四或一四三二五衛
生局急救調度站詢
洽

防霍證(1) 1,500,000
36. 5. 20

Nº 903886

(36)

注意

此證保留
應滿三年
如有遺失
概行補種

防痘(10) 4000000
36. 2. 1



HONG



KONG

Registration of Persons Rules, 1949. Form 3 (Rules 11-12)

IDENTITY CARD

身份證

(1) Employer's Serial No. /

(2) Name (in English)

Marr Chee Yuen

(3) (in Chinese)

馬斯源

(4) Address (in English)

53 Fort St. 2nd fl. ^{14m}

(5) (in Chinese)

堡壘街五十三號三樓

Employment Address (in English)

Employee of ~~Fu Sun & Co.~~

~~42 Des Voeux Rd. W. 2nd fl.~~

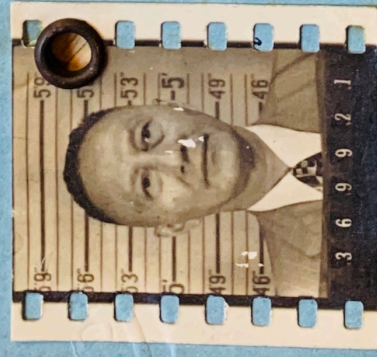
Date of issue

23 JUN 1950

Issuing Officer's Signature

COMMISSIONER OF REGISTRATION

Nº 369921



Thumb Print



(6) Age <i>60</i>	(7) Sex <i>M</i>
(8) Race <i>C</i>	
(9) Nationality Claimed <i>C</i>	
(10) Occupation <i>Director</i>	

Changes of permanent residence or of address of employment

Manufacturing Color + Chemical Co. Ltd.

REGISTRATION OF PERSONS OFFICE
13/13

(10) Occupation

Director

Proprietor

Chief

Supervisor

REGISTRATION

PERSONS OFFICE

Translation from Japanese:
Automobile Operations Permit

自動車運転免許證

第 17880 号

昭和 26 年 9 月 28 日交付

Paid on September 28, 1952

京都市公安委員会

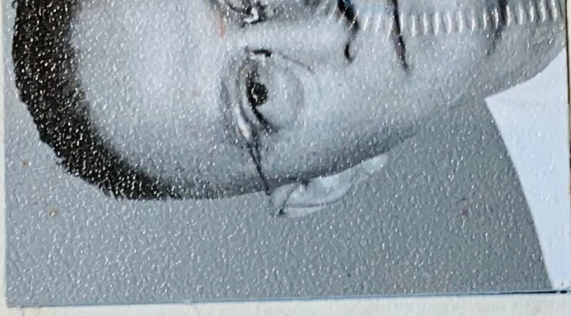
Tokyo Public Security Department

検査期限

昭和 30 年 6 月 28 日 から
昭和 30 年 9 月 27 日 まで

免許の条件

Expires on 28 June, 1956



本籍

山

住所

東京

50



馬折源

明治
大正
昭和

1980年 / 月 / 5 日生

昭和 28年 8 月 / 日撮影

本籍

中華民国浙江省勤果

住所

東山区下河原通八坂多基が下以西入清井町

五〇文 丸山義次示

昭和28年8月20日 検査更新 京都市公安委員会



備

考

會印

免 許 の 種 類

普通自動車免許

番 号

17880.

免 許 年 月 日

昭和 26 年 9 月 28 日

昭和 年 月 日

昭和 年 月 日

昭和 年 月 日

昭和 年 月 日

昭和 年 月 日

昭和 年 月 日

公 安 委 員 會 印

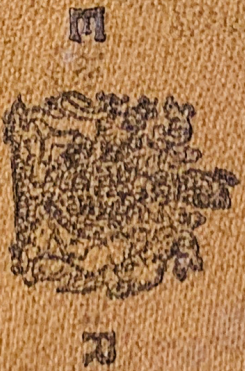
京都市公安委員會

注 意 事 項

- 一、運轉免許を受けた者が、その本籍、住所、氏名又は主たる運轉地を變更したときは、十日以内に主たる運轉地を管轄する公安委員會（主たる運轉地の變更については、後の主たる運轉地を管轄する公安委員會）に届出で、運轉免許証にその旨記入を受けなければならない。
- 二、本証は運轉中、これを携帯していなければならない。
- 三、法第七條に定められた無謀な操縦をしてはならない。
- 四、法第二十三條の二に定められた危険防止及びその他の交通の安全のために必要な構造及び装置を備え、且つこれらの調整されていない自動車運轉してはならない。
- 五、本証を滅失し又は破損したときは、再交付を申請することができる。
- 六、運轉免許を受けた者が、その運轉免許証の交付を受けたときから二年ごとに、その期間満了の前三月以内に主たる運轉地を管轄する公安委員會の運轉免許証についての検査を受け、その更新を受けなければならない。運轉免許は効力を失う。

罰 則

第一項の事項を履行しないときは二千円以下の罰金又は科料、第二項に違反して運轉した者は三ヶ月以下の懲役又は科料、第三項に違反した者は三ヶ月以下の懲役又は科料、第四項に違反し構造及び装置を備えず又はこれらの調整を怠つているものは三千円以下の罰金又は科料に懲罰警察吏員の停止、呈示、検査、指示に従わず警察署長の証明を受けなかつた者は三ヶ月以下の懲役又は五千円以下の罰金に處せられる。その他法令違反者に対し運轉免許の停止取消の処分をせられるにつき注意しなければならない。



HONG KONG

DRIVING LICENCE

—

No. 895135

REGISTRAR GENERAL'S DEPARTMENT, HONG KONG.

COPY OF AN ENTRY

IN A REGISTER OF BIRTHS KEPT IN THE COLONY OF HONG KONG,
IN TERMS OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ORDINANCE, (CAP. 174).

No. 1940 B & D

When and Where born. 25th March 1939 Hong Kong Sanatorium & Hospital

Name, if any. Evelyn (英靈)

Sex. Female

Name & surname of Father. MARR Chee Yuen (馬折源)

Name & maiden surname of Mother. YUE Pui Yuen (余佩英)

Rank, or profession of Father. Manager

Signature, description & residence of Informant.

C. Y. Marr Father 12 Pung Fai Terrace 2nd Floor

When registered. 28th March 1939

Signature of Registrar. A. Zimmera

Name if added after registration of birth

Copy of an entry in the Register of Births in the Colony of

Hong Kong this 22nd day of June 1939.

True Copy

Signed & Chopped: Registrar of Births &

HONG KONG GENERAL REGISTER OFFICE Deaths.

BIRTHS & DEATHS

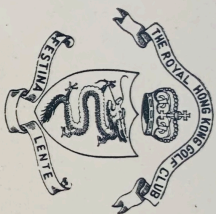
In entry No. 1940, Column 6, for "Yue Pui Yuen 余佩英"

read "Yue Pui Yuen 余佩英"

Signed & Chopped:

Dep. Registrar,

24. 6. 39.



233, Prince's Bldg.

Hong Kong

This serves to Certify

that Mr. C.Y. Marr

was on 2nd September, 1959 enrolled as a Life

Member of the Royal Hong Kong Golf Club.

His handicap on enrolment was Twenty-four

(S. S. S. 72). This Club is affiliated to the English

Golf Union and any certificates extended to him will be

much appreciated.

..... Secretary.
W.J. Kerr

2nd September, 1959

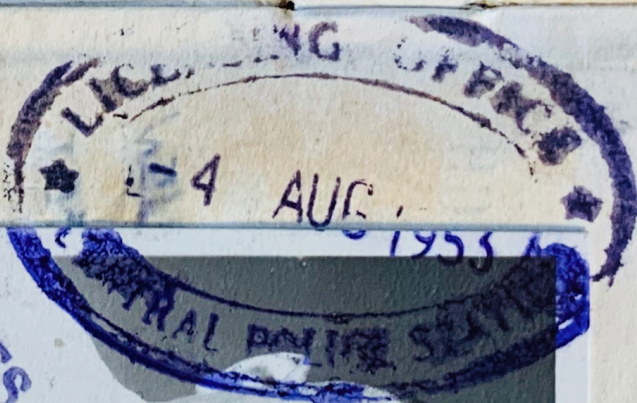
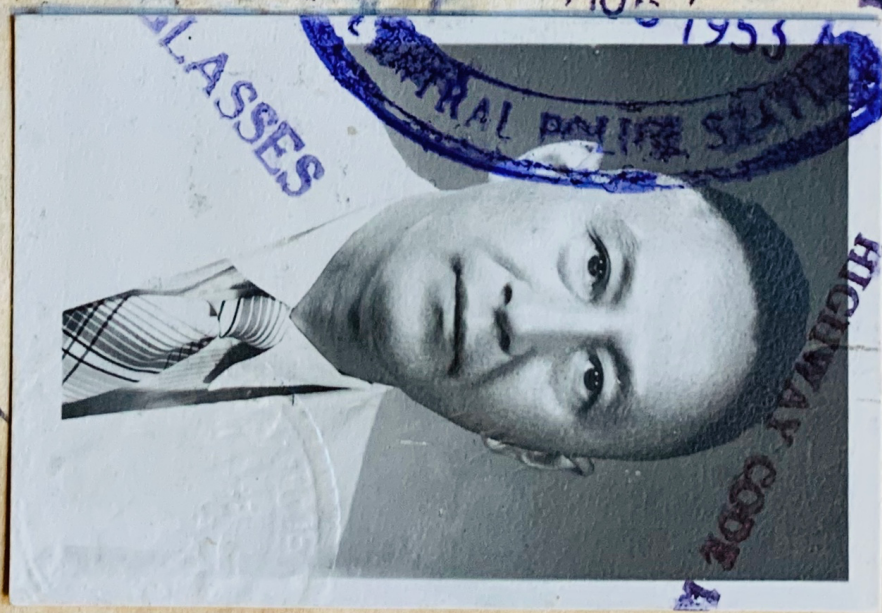
1

CONDITIONS.

By virtue of Regulation 2 of the Vehicle and Traffic Regulations, the Commissioner of Police has issued this licence upon the following conditions:—

- (1) No variation shall be made to any part of this licence except by the Commissioner of Police.
- (2) In the event of this licence becoming illegible the person whose name appears on page 3 shall surrender the same for re-issue and pay the prescribed fee.

2



WEARS GLASSES

HIGHWAY CODE 1955

Signature of Licencee

持牌人簽押

7

Endorsements—CAP. 220.
批註 第二百二十章

HONGKONG POLICE.

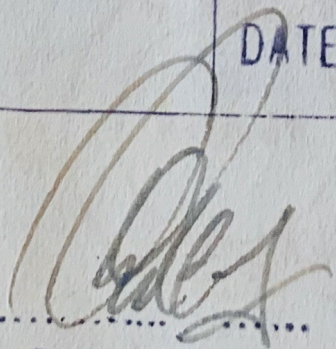
1953/1954.

RECEIVED FEE \$7.50

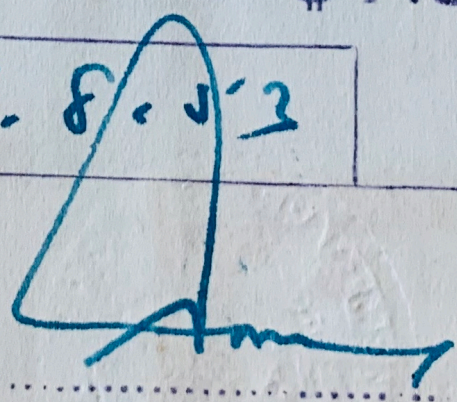
DATE: 4. 8. 53

Original Receipt

正式收據

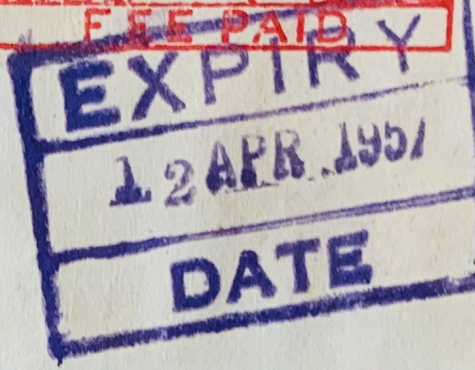


SHROFF



P. COMMISSIONER OF POLICE

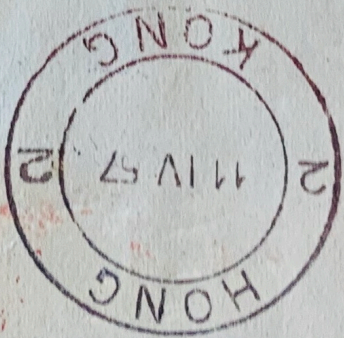
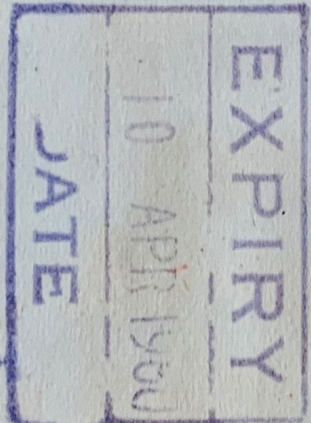
4279



Annual Renewal Receipt.
每年換牌收據

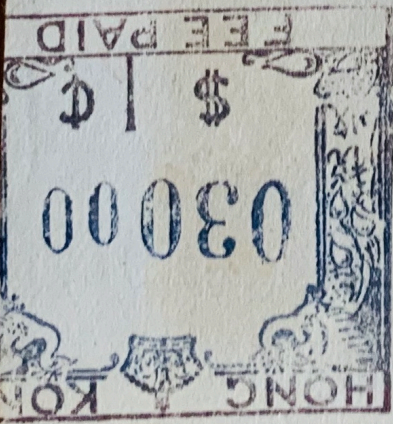
11

\$30.-



Annual Renewal Receipt.
每年換牌收據

12



0026

Annual Renewal Receipt.
每年換牌收據

章程

- (一) 此牌照之任何部份除警務處長外無論何人不得將之更改
- (二) 此牌照如係模糊不清其人如在第三頁註有姓名者得將該牌照繳回請求另發新牌照並須依章繳費

4- Bury.

33

Certificate of Cremation.

Pursuant to the regulations made by the Secretary of State for the Home Department: Cremation Act 1902 (2 Edw. VII, c. 8, s. 7)

By virtue of the Cremation Act the admissibility of this extract as evidence in courts and otherwise and the Stamp Act, 1891, shall apply as if it were an extract from a register of burials.

No. of Cremation	Date of Cremation	Name, Residence and Occupation of Deceased	Age and Sex	Whether Married or Unmarried	Date of Death	District where Death has been Registered	How Ashes were disposed of	Remarks
0289	9 th November 1964	Ms. Mrs. MARR. 8. ARTHURIAN ROAD. LONDON. W. 2. HOUSEWIFE.	57 FEMALE	MARRIED	Nov. 6. 1964	ADDINGTON IN THE COUNTY OF LONDON	AWAY TO HONG KONG IN OAK CASKET.	

is to Certify that the above is a true Extract from the Register of Cremations carried out by
kept at the office of the said company at Hoop Lane, London, N.W.11.

Given this 4th day of December 1964

THE LONDON CREMATION CO. LTD.

~~Golders Green Crematorium Limited~~ at the ~~Woking St. John's Crematorium~~

W. H. H. H.

Registrar to ~~Golders Green Crematorium Limited~~
THE LONDON CREMATION CO. LTD.

(File Statutory Rules and Orders, 1909)
No. 1016 Regn. 17.

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND

INTERNATIONAL MOTOR TRAFFIC
INTERNATIONAL DRIVING PERMIT

Convention on Road Traffic of 19 September 1949

Issued at **LONDON**

VALID FOR ONE YEAR FROM

Date.....

15 JUL 1970



AUTOMOBILE ASSOCIATION

† *Signature or Seal of the
Association empowered
by the Authority.*

†.....
DIRECTOR GENERAL

AA

Nom 1
Prénoms 2
naissance 3
naissance 4
domicile 5

A
B
C
D
E

ordre de
poids du
lation du
épasse pas

1. MARR
2. CHEE
3. YUEN
4. MINORPO.
5. 15/1/1890.
62 Dyne Road.
London. N.W. 6.

A	Sceau ou cachet de l'autorité
B	Sceau ou cachet de l'autorité
C	Sceau ou cachet de l'autorité
D	Sceau ou cachet de l'autorité
E	Sceau ou cachet de l'autorité



[Handwritten signature]
Signature du titulaire

EXCLUSIONS
(pays)

I.	V.
II.	VI.
III.	VII.
IV.	VIII.

PREUVE DE DÉCÈS

PROOF OF DEATH

MEMBRE DE LA

LES PRESENTES ATTESTENT QUE:
THE FOLLOWING ATTEST TO:



CORPORATION
DES THANATOLOGUES
DU QUÉBEC

Marr

Nom de famille — Surname

Henry Chee Yuen

Prénom — Given names

Male

Sexe — Sex

Widowed (Yue Fai Yuen)

Célibataire, marié(e), veuf(veuve), divorcé(e) — Single, married, widowed, divorced

18 Courval, Kirkland, Quebec

Domicile — Permanent residence

Montreal Chinese Hospital

Lieu du décès — Place of death

November 20, 1983
Date

Dr. Ho-Sen Chen

Médecin traitant — Physician

Montreal Chinese Hospital

Adresse — Address

Attestation de la Déclaration de décès (SP 3)
Attestation of the Declaration of Death (SP 3)

965779

No.

Mount Royal Crematorium

Lieu de l'inhumation ou incinération — Place of burial or cremation

November 23, 1983

Date

EN FOI DE QUOI, je signe les présentes comme thanatologue
(directeur de funérailles) opérant sous le permis No.
AS PROOF OF WHICH, I sign these forms as thanatologist
(funeral director), under the permit No.

2100 3504

No.

November 24, 1983

Date

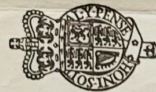
[Signature]
Signature

APPROUVE PAR LA CORPORATION DES THANATOLOGUES DU QUÉBEC.

IB 588636

The statutory fee for this certificate is 3s. 9d.
Where a search is necessary to find the entry,
a search fee is payable in addition.

CERTIFIED COPY of an Pursuant to the Births and



ENTRY OF DEATH Deaths Registration Act, 1953

[Printed by authority of the Registrar General.]

D. Cert.
R.B.D.

Registration District

1 964 . Death in the Sub-district of **PADDINGTON GENERAL HOSPITAL**

in the **METROPOLITAN BOROUGH OF PADDINGTON**

Columns:—										
No.	When and where died	2	3	4	5	6	7	8	9	
		Name and surname	Sex	Age	Occupation	Cause of death	Signature, description, and residence of informant	When registered	Signature of registrar	
240	Sixth November 1964 Paddington General Hospital Paddington	Yue Pai Yung MARR	Female	51 years	of 8 Artesian Road Paddington Wife of Chee Yuen Marr a Merchant (retired)	1a. Carcinoma of ovary c. Secondary deposits brain stem Certified by H.G. James M.B.	C.Y. Marr Widower of deceased 8 Artesian Road W.2.	Seventh November 1964	Phyllis M. Reed Deputy Registrar.	

I, Sylvia M. Bullock Deputy

do hereby certify that this is a true copy of Entry No. 240 in the Register Book of Deaths for the said Sub-district, and that such Register Book is now legally in my custody.

WITNESS MY HAND this 7th day of November, 1964.

CAUTION.—Any person who (1) falsifies any of the particulars on this certificate, or (2) uses a falsified certificate as true, knowing it to be false, is liable to prosecution.

Sylvia M. Bullock
Deputy.

Registrar of Births and Deaths.

Burial service for our
respected and honoured father

馬 地 元

Henry C.Y. Marr

who passed away in Montreal, Canada
on November 20, 1983

will be held at

Pacific View Memorial Park

3500 Pacific View Drive

Newport Beach, California

on Saturday, January 7, 1984

at two-thirty in the afternoon

In Bereavement

William, Mary, Alexander,

Mei-Ling, Evelyn, George, Theodore

PREUVE DE DÉCÈS
PROOF OF DEATH

MEMBRE DE LA

LES PRESENTES ATTESTENT QUE:
THE FOLLOWING ATTEST TO:



CORPORATION
DES THANATOLOGUES
DU QUÉBEC

Marr

Nom de famille — Surname

Henry Chee Yuen

Prénom — Given names

Male

Sexe — Sex

Widowed (Yue Fai Yuen)

Célibataire, marié(e), veuf(veuve), divorcé(e) — Single, married, widowed, divorced

18 Courval, Kirkland, Quebec

Domicile — Permanent residence

Montreal Chinese Hospital

Lieu du décès — Place of death

November 20, 1983

Date

Dr. Ho-Sen Chen

Médecin traitant — Physician

Montreal Chinese Hospital

Adresse — Address

Attestation de la Déclaration de décès (SP 3)

Attestation of the Declaration of Death (SP 3)

965779

No.

Mount Royal Crematorium

Lieu de l'inhumation ou incinération — Place of burial or cremation

November 23, 1983

Date

EN FOI DE QUOI, je signe les présentes comme thanatologue
(directeur de funérailles) opérant sous le permis No.

AS PROOF OF WHICH, I sign these forms as thanatologist
(funeral director), under the permit No.

2100 3504

No.

November 24, 1983

Date

[Signature]
Signature